

creative



USM



the modular icon by
Fritz Haller & Paul Schärer,
Switzerland

since 1965

Creative since 1965

USM – the modular icon by Fritz Haller
and Paul Schärer, Switzerland

Un arquitecto, un ingeniero y una visión. Un sistema de mobiliario inspirado en la arquitectura: esferas, tubos de acero y planchas de acero de colores. Formas claras, una nueva estética y la máxima funcionalidad. El concepto que comenzó hace 60 años sigue siendo fuente de inspiración en la actualidad. USM Haller ha alcanzado el estatus de culto como epítome del diseño atemporal: abre un mundo de posibilidades, desafía a las mentes creativas y mejora cualquier entorno.

USM Haller es un icono. Está expuesto en el MoMA de Nueva York desde 2001 y está reconocido como «obra de arte aplicada» desde 1988. USM Haller sigue evolucionando, al tiempo que mantiene sus características originales. Se abre a las innovaciones sin dejar de ser fiel a su esencia e invita a sus usuarios a desafiar continuamente su propia creatividad.

Introducción

USM toma sus iniciales del fundador, Ulrich Schärer, y de su lugar de nacimiento, Münsingen, una localidad suiza situada a las afueras de Berna. Él creó USM en 1885 como una pequeña empresa familiar dedicada a la metalistería. En 1920, los descendientes de Ulrich Schärer se hicieron cargo del negocio y comenzaron a fabricar herrajes para ventanas. La empresa se expandió con rapidez y, a finales de la década de 1940, se especializó en la producción de bisagras ornamentales para la industria de la construcción y el mecanizado de planchas de acero.



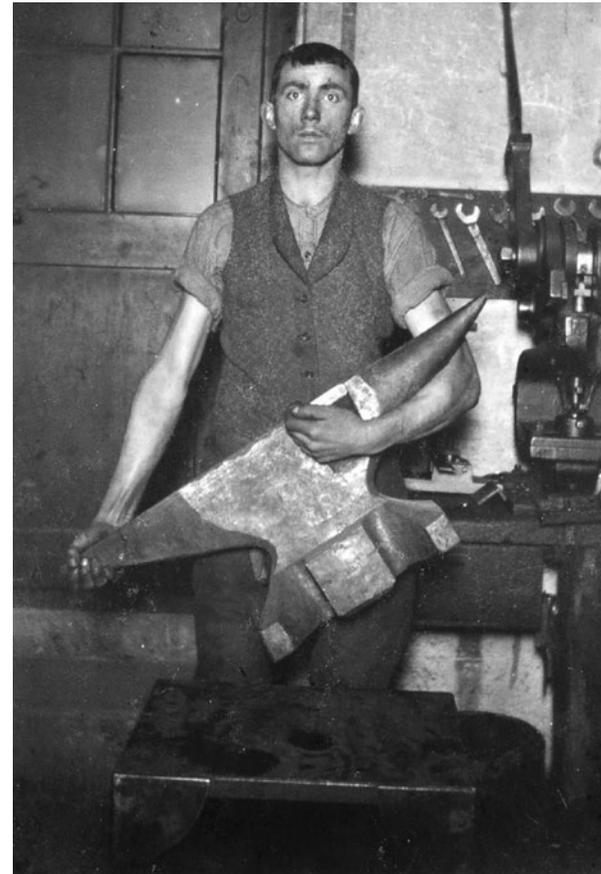
1



4



2



3

- 1 Segundo catálogo de USM, 1912
- 2-4 Taller de Münsingen en el que se fabricaban herrajes para ventanas, en torno a 1920
- 5 Membrete original para la fábrica de bisagras ornamentales



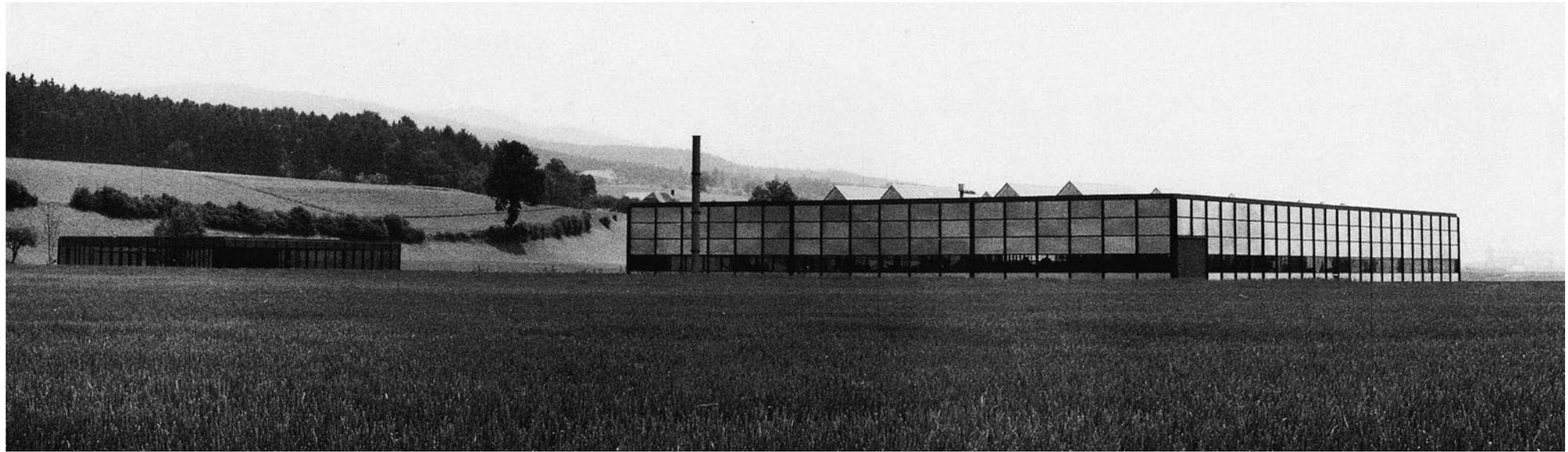
5

1 De la arquitectura al diseño,
el nacimiento de
un producto de culto

Paul Schärer Jr.

Fue Paul Schärer Jr. (1933–2011), nieto del fundador de la empresa, quien lideró el proceso de modernización de USM. Tras graduarse en ingeniería por el Instituto Federal Suizo de Tecnología en Zúrich (ETHZ), se incorporó a la empresa familiar en 1961, decidido a industrializarla. Su apasionado interés por la arquitectura y el diseño, así como su gran admiración por la obra de Mies van der Rohe y Le Corbusier, le llevaron a encargar a Fritz Haller, un innovador arquitecto suizo cuyos diseños también admiraba, el diseño de un nuevo tipo de fábrica flexible que se adaptara a diversos procesos de fabricación. Haller perfeccionó un sistema de construcción modular con estructura metálica que se adaptaba como un guante a las expectativas de Paul Schärer Jr.

La nueva fábrica de USM se inauguró en 1965 en un área rural próxima a Münsingen. Junto a ella se construyó The Pavillion, un edificio de oficinas que aplicó los mismos principios constructivos a menor escala. Años más tarde, Schärer pidió a Haller que diseñara y construyera una nueva residencia al lado de la fábrica. Levantada sobre columnas, esta casa de metal y cristal, denominada Buchli, se terminó en 1969 y todavía continúa en pie.



1



Paul Schärer Jr.



2



f. haller

Fritz Haller

Fritz Haller (1924–2012) fue uno de los arquitectos suizos más influyentes de la segunda mitad del siglo XX. Miembro del grupo de arquitectos de la Escuela de Solothurn, destacó como teórico de la arquitectura y diseñador de edificios. Enseñó arquitectura en Suiza y Estados Unidos, además de diseñar numerosos edificios comerciales, viviendas, fábricas y centros escolares. Haller se hizo pronto célebre por su sistema constructivo MINI, MIDI, MAXI, que utilizaba módulos de acero de distintos tamaños para incrementar o reducir la superficie de un edificio según las necesidades. La fábrica USM es un exponente del sistema MAXI, mientras que la casa Buchli fue el prototipo del MINI.

Este sistema de arquitectura industrializada que Haller perfeccionó a principios de la década de 1960 entroncaba con una tendencia de edificios baratos y fácilmente desmantelables, que se vio por primera vez en la Francia de posguerra con las viviendas temporales del ingeniero y arquitecto Jean Prouvé, y en Estados Unidos en la icónica casa prefabricada «Case Study» de Charles y Ray Eames en Los Ángeles.

- 1 Fábrica de USM y edificio de oficinas The Pavilion en Münsingen, ambos construidos por Fritz Haller en 1965 aplicando los mismos principios
- 2 La Buchli, diseñada por Fritz Haller en 1969 como residencia para Paul Schärer Jr. y su familia

Dos visionarios, una idea

Una vez inaugurada la nueva fábrica de USM, Paul Schärer Jr. constató que los únicos muebles disponibles para sus oficinas eran piezas tradicionales en madera, muy alejadas de la estética funcionalista de los edificios de vidrio y acero. En consecuencia, Fritz Haller propuso diseñar una gama de mobiliario basada en su arquitectura modular.

En 1962 empezaron a desarrollar conjuntamente el sistema modular USM Haller. En lugar de fabricar muebles, juntos perfeccionaron un sistema basado en tres elementos clave: tubos de acero cromado unidos por unas ingeniosas juntas esféricas y paneles metálicos de planchas de acero con recubrimiento en polvo. En 1965, se inició la producción en la planta de USM para amueblar las oficinas de la fábrica. Su visión modernista del sistema de mobiliario estribaba en la facilidad con la que se podía aumentar su altura o anchura para responder a cualquier necesidad.

Inicialmente pensado para uso propio, exclusivo en las oficinas de USM, la combinación visionaria de estética, versatilidad y durabilidad únicas, enseguida captaron una gran atención. La producción y venta comercial del sistema USM Haller comenzó en 1969 con un pedido de 600 estaciones de trabajo para el banco Rothschild en París. Este sistema de amueblamiento se convirtió rápidamente en un elemento común en departamentos de administración y oficinas de todo el mundo.



1

- 1 Junta esférica patentada, piedra angular del sistema USM Haller
- 2 Edificio fabril modular en vidrio y acero diseñado por Fritz Haller para USM
- 3 Nuevas oficinas de USM en el edificio Pavilion de Fritz Haller en 1965



2



3

La nueva generación

Alexander Schärer, hijo de Paul Schärer Jr., representa la cuarta generación de la familia Schärer en dirigir USM. Nacido en 1965, año en que se lanza el sistema USM Haller, creció en Buchli, la residencia de acero y vidrio diseñada por Fritz Haller, a unos pasos de la fábrica de USM. La arquitectura, el diseño y la industria eran parte de su vida cotidiana. Siguiendo los pasos de su padre, eligió la ingeniería y se graduó en el Instituto Federal Suizo de Tecnología en Lausana. También estudió administración y trabajó en Procter & Gamble; en 1993 se incorporaría a USM, para convertirse en Director General y Presidente del Consejo de Administración en 2000. Además, en la actualidad es miembro del Comité de Arquitectura y Diseño del Museo de Arte Moderno (MoMA) de Nueva York.

Alexander Schärer sigue la estela de las generaciones anteriores de su familia, ampliando USM y conservando sus valores fundamentales de calidad y visión empresarial. Su pasión le lleva a ir más allá de los productos de la empresa para prever un «mundo de USM» rebotante de ideas novedosas y oportunidades. Para mejorar la visibilidad de la marca USM, ha creado filiales en todo el mundo. Le interesan mucho los últimos avances tecnológicos y ha invertido en la mejora continua de herramientas y maquinaria de producción, garantizando al mismo tiempo que sus productos se fabriquen con la máxima precisión y calidad.



«Cuando los clientes eligen comprar nuestros sistemas de mobiliario, no solo reciben planchas y tubos, también obtienen conocimientos y servicio».

Alexander Schärer, Presidente del Consejo de Administración de USM



Las actuales «oficinas del futuro» de USM en la fábrica de Münsingen



Fábrica de USM en Münsingen

Un diseño esencial

La invención de Paul Schärer Jr. y Fritz Haller obedece a las más altas cotas de funcionalidad. Los tubos de acero cromado, los paneles de acero y las juntas esféricas que los conectan son componentes visibles del sistema de muebles y parte integrante de su diseño.

«La forma sigue a la función», proclamó el arquitecto estadounidense Louis Sullivan a principios del siglo XX, declarando así su creencia en una estética funcionalista desprovista de ornamentación excesiva. Su fórmula fue adoptada después por los miembros más destacados del movimiento Bauhaus, e influyó en varias generaciones

de célebres arquitectos que apostaban por las líneas depuradas, entre ellos Fritz Haller. Haller se propuso perfeccionar el mobiliario según la estética modernista para que se adaptara a diversos requisitos y múltiples cambios, al igual que sus edificios. El diseño básico de su sistema de mobiliario está en absoluta sintonía con este concepto modular.

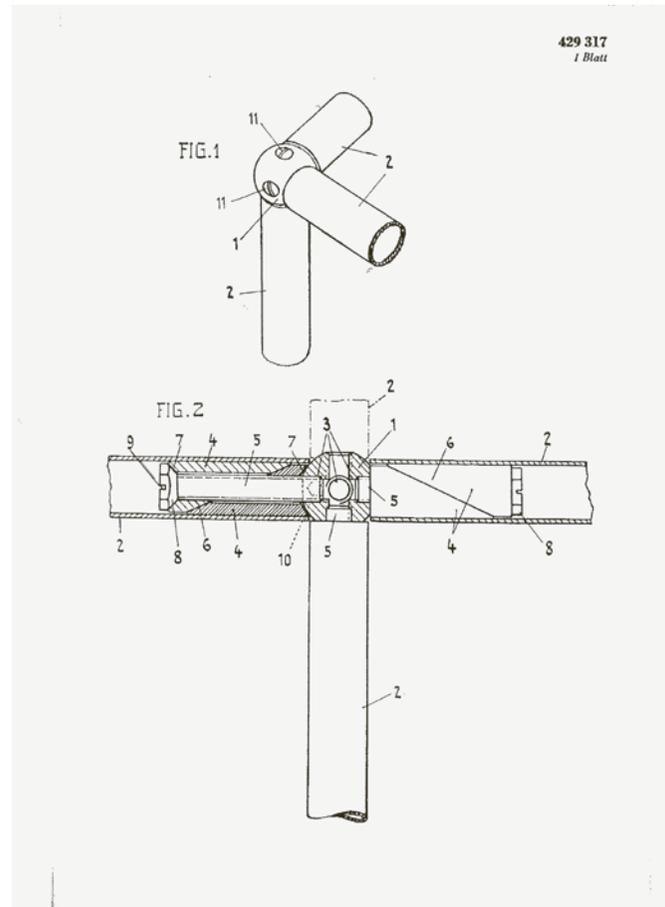
El sistema USM Haller continúa siendo único e inigualable en su categoría, tanto por la calidad de fabricación como por su funcionalidad. Forma parte desde 2001 de la colección permanente del Museo de Arte Moderno (MoMA) de Nueva York, junto a otros iconos de la historia del diseño industrial.



2 El sistema USM Haller: Un mundo en movimiento



La junta esférica es la piedra angular de este sistema evolutivo e ingenioso, con derechos de propiedad intelectual registrados como obra de arte aplicada desde 1988. Con sus 47 gramos de latón cromado y sus seis orificios roscados en los que insertar seis tornillos, ha recibido el apodo de «la bola mágica» en Suiza. Posibilita una ampliación casi infinita del sistema de mobiliario hacia arriba y hacia los lados, sin perder un ápice de estabilidad. Así, un módulo puede consistir en una librería gigante o una pequeña unidad de almacenamiento personalizada. Se integra en un sistema de mobiliario abierto capaz de adaptarse a múltiples escenarios.

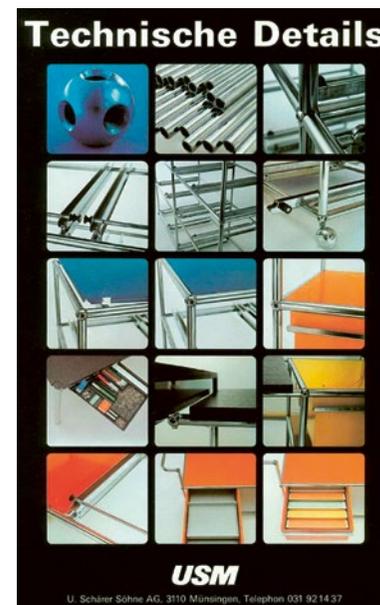
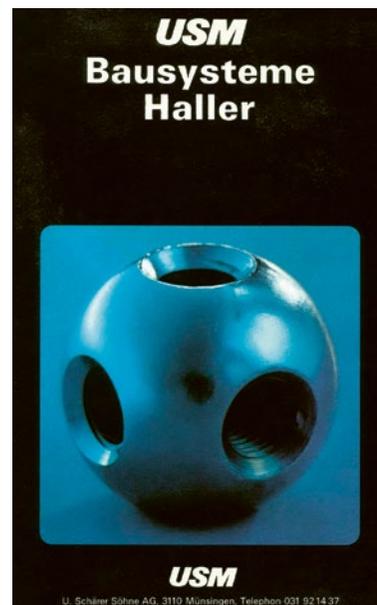
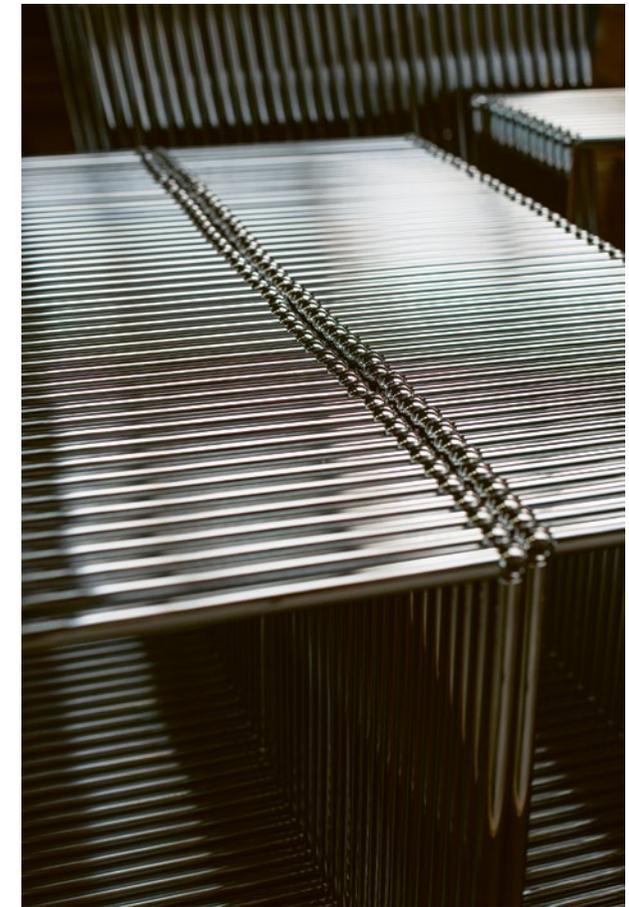


1 Plano de fabricación de la junta esférica
USM, 1967
2 Catálogo USM de 1970



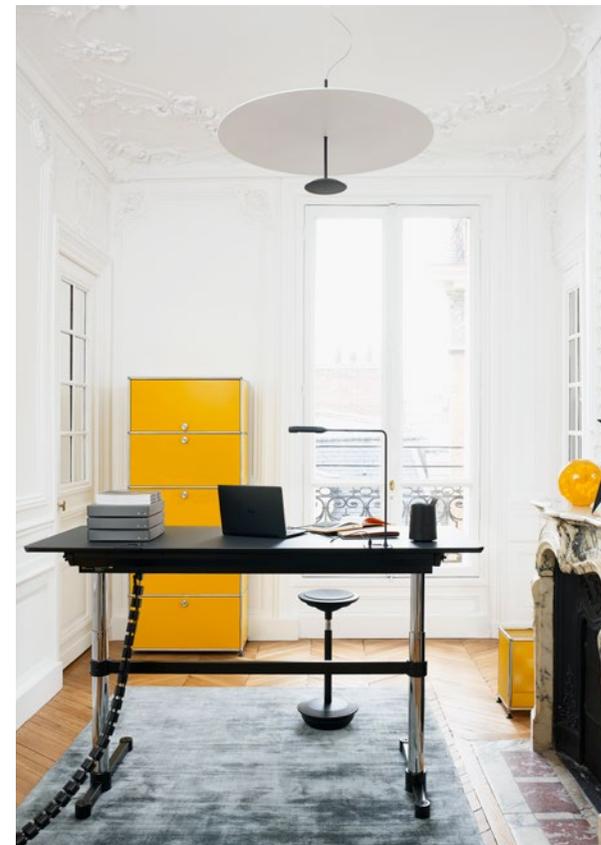
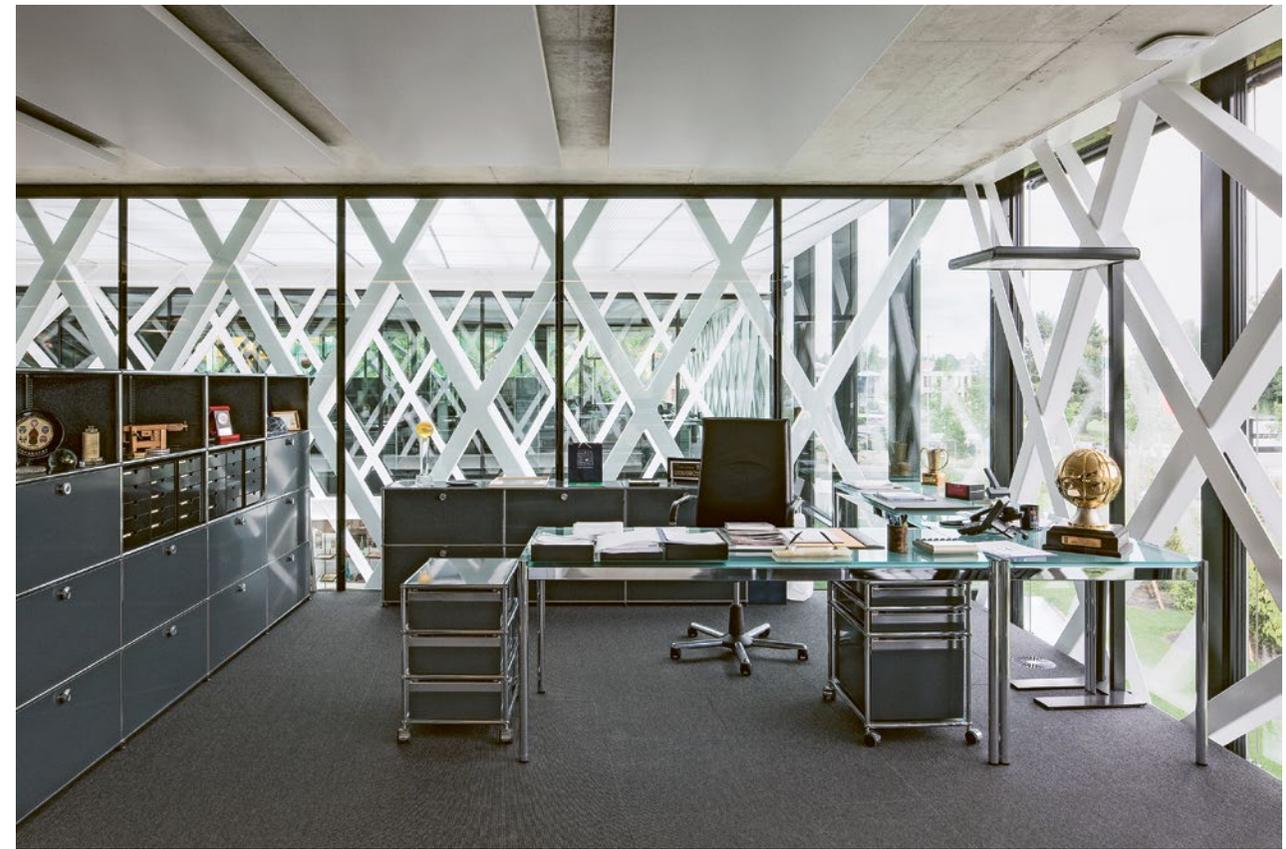
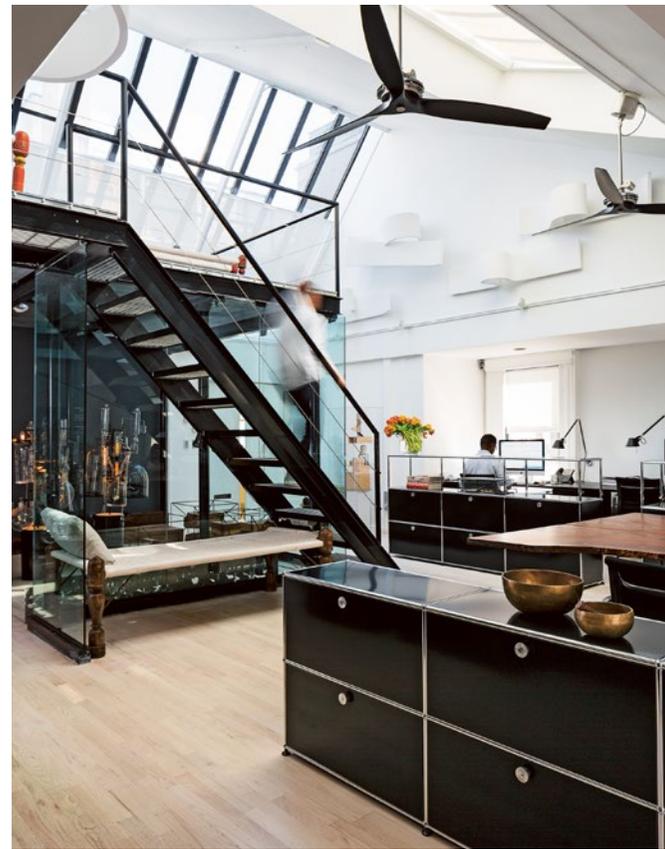
«El sistema USM Haller:
¡excelencia para los arquitectos!
Reflejo de la historia.
Reflejo de la inteligencia.
Reflejo de la belleza.
Reflejo de la funcionalidad».

Mario Botta, arquitecto



Un módulo, muchas soluciones

Con el paso del tiempo, el sistema USM Haller se ha convertido en un emblema del diseño contemporáneo de oficinas, por su posibilidad de organizar los espacios más grandes y densos adaptándose a cada necesidad. Se ha convertido en la opción favorita de los arquitectos, que conocen bien su funcionalidad y fiabilidad, cualidades ahora más necesarias que nunca. El sistema USM Haller está a la altura de cualquier ocasión gracias a su completa gama de accesorios, tales como estanterías, puertas o cajones. Los sistemas USM Haller amueblan las oficinas de Rolex en todo el mundo, así como el nuevo edificio de la Fundación Louis Vuitton de Frank Gehry en el parisino Bois de Boulogne. Su presencia es imponente en las oficinas administrativas del Museo de Orsay en París y del Museo de Arte Moderno en Nueva York, además de los más prestigiosos estudios de arquitectura y diseño contemporáneo, como por ejemplo Yabu Pushelberg en Toronto, Canadá.



«El sistema USM Haller inspira nuestro diseño y llevamos años utilizándolo en nuestros proyectos, tanto residenciales como comerciales. Representa una fantástica intersección de forma y función. Su presencia infunde al espacio una suerte de serena solidez... USM es a la vez moderno, utilitario y elegante».

Ghiora Aharoni, Design Studio, Nueva York

Sólidos y discretos a partes iguales, los muebles USM Haller se han convertido en un bonito complemento funcional en hogares de todo el mundo, que como clásicos indispensables del diseño, se integran sutilmente en las más diversas decoraciones de interiores. Los arquitectos más famosos del mundo, incluyendo a Mario Botta, alaban sus cualidades y los han instalado en diferentes espacios, desde los lofts neoyorquinos hasta una bodega en Saint-Émilion. Los sistemas USM son objetos valiosos que muchos desean poseer y transferir.

Los primeros muebles USM Haller comercializados a mediados de la década de 1960 tenían un acabado de barniz verde brillante, conocido como el icónico «Verde USM». Poco a poco se añadieron otros colores a la gama, y actualmente hay disponibles en 14 tonalidades, desde el blanco puro hasta el amarillo dorado, el rojo rubí y el verde oliva. La gama USM Haller incluye también mesas, que se introdujeron a la vez que el sistema de muebles y se basan en el mismo principio de elegancia atemporal.



«Mi primer trabajo fue en BDP Londres en 1985. Toda la oficina estaba amueblada con USM Haller. Sigue estándolo hoy en día y se ha reconfigurado en numerosas ocasiones a lo largo de los años. Acabamos de terminar una remodelación y Haller mantiene todo su protagonismo 40 años después de que se instalara por primera vez. En definitiva, es flexible y totalmente sostenible».

Mark Simpson, Director, Presidente de Diseño, Responsable del sector Lugares de Trabajo, BDP Londres





USM en todo el mundo

En los últimos 60 años, las ventas del sistema USM Haller no han dejado de crecer. Muchos países, tales como Francia, Japón y Estados Unidos, han dado muestra de una fidelidad duradera hacia la marca. En la actualidad, USM posee filiales en siete países: Suiza, Alemania, Francia, Japón, Estados Unidos, Reino Unido y China. La empresa abrió un showroom en pleno barrio del SoHo de Nueva York en 2002, al que siguió otro showroom en París, inaugurado en 2003 en la calle Bourgogne. A día de hoy, USM cuenta con ocho showrooms en todo el mundo y una red de más de 900 distribuidores en 70 países.



1



2



3

«El traslado a Sea Containers supuso una oportunidad estupenda para crear un estudio que reflejara nuestra sólida cultura de creatividad e integridad del diseño. El único mueble que respondía a este principio y que se trasladó junto con el estudio era nuestra solución de almacenamiento USM. Reconfiguramos lo que teníamos y lo complementamos con más piezas USM en amarillo vibrante, para infundir vitalidad a un espacio que de otro modo sería bastante plano y poco acogedor».

Colin Macgadie, Director creativo,
BDG architecture and design, Londres,
Nueva York, Shanghái, Sao Paulo

3 Visionario – hoy como ayer

- 1 Fachada del showroom USM en París
- 2 Interior del showroom USM en Londres
- 3 Fachada del showroom USM en Nueva York

Innovación y ecologismo

Aunque el diseño del exclusivo sistema de muebles USM Haller se ha mantenido durante 60 años, se realizan mejoras de forma constante en línea con los estándares de calidad de la marca. Así, las bisagras de las puertas se abren y cierran 40.000 veces para garantizar una durabilidad y una funcionalidad perfectas. Con su combinación de robots de alta tecnología y una plantilla muy capacitada, el proceso productivo de la fábrica USM sigue siendo inigualable.

El desarrollo sostenible reviste una enorme importancia para USM. En 2007, la empresa fue certificada por el Instituto Medioambiental Greenguard. El nuevo taller de recubrimiento en polvo de USM es otro símbolo de su firme compromiso con el medioambiente. La planta de 5.000 m² se construyó bajo la fábrica de Münsingen, para ahorrar un 35% de energía primaria frente a una instalación de superficie. Los polvos de color que se utilizan dentro de la propia fábrica, con una superficie de 50.000 m², son resistentes a la luz y se elaboran sin disolventes ni metales pesados como plomo, para que los operarios puedan pulverizar el polvo sin usar guantes ni máscaras.

El acero es un material altamente reciclable e imprescindible en el proceso productivo de la fábrica USM, por ello los productos de la marca son muy respetuosos con el medioambiente. Además, su vida útil es superior a la media gracias a su diseño atemporal y su capacidad de resistir el desgaste del uso diario.

Los valores intrínsecos y la larga vida útil del sistema USM Haller simbolizan la filosofía original de desarrollo sostenible de la marca, que en última instancia hizo posible la obtención del certificado Cradle to Cradle® en 2018 para nuestras gamas USM Haller y USM Kitos M.



1

1 Cadena de montaje estructural de USM en Münsingen

2 Instalación de montaje de USM en Münsingen



«El pensamiento cíclico forma parte del ADN de USM Haller desde que el concepto de este sistema se desarrolló en la década de 1960. En el futuro, dedicaremos toda nuestra atención a los ciclos de vida. Por eso hemos forjado una alianza con Fundación Ellen MacArthur, la red de economía circular más famosa del mundo, que nos permite trabajar con muchas otras empresas destacadas del sector».

Alexander Schärer, Presidente del Consejo de Administración de USM



2



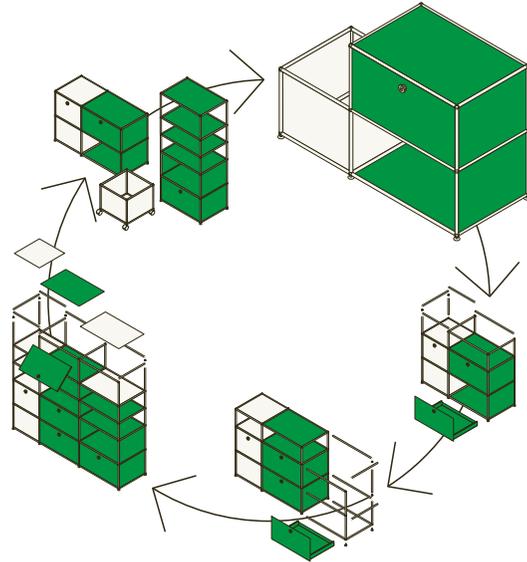
Nueva unidad subterránea de recubrimiento en polvo térmico en la fábrica de Münsingen

La forma te sigue: diseñada para reconfigurarse

Desde la perspectiva de la sostenibilidad, la vida útil de un producto reviste una importancia máxima. Cuanto más tiempo se utilice un producto, menor será su impacto sobre el medioambiente.

USM utiliza materiales duraderos de alta calidad fabricados con las últimas tecnologías ecológicas, y además es adaptable, de ahí su ventaja única sobre la competencia.

A diferencia de muchos clásicos del diseño estático, USM celebra la individualidad adaptando el diseño y la función al usuario. Los sistemas modulares USM están diseñados para reconfigurarse, en cualquier momento.



2



3

1 La Bola USM Haller es la clave de su flexibilidad
2/3 Cada mueble USM Haller se adapta a las necesidades cambiantes, como se aprecia en el ejemplo, en el que un aparador modular se ha transformado en oficina en casa.

La innovación permanente mantiene vivo lo clásico

Un equipo de desarrolladores de productos y diversas colaboraciones con arquitectos, diseñadores y futurólogos externos garantizan una adaptación constante de nuestra cartera de productos a las necesidades cambiantes, sin abandonar nunca su estética icónica. Un ejemplo es el escritorio con regulación de altura manual USM Kitos M, que no requiere alimentación eléctrica.

USM Haller E es una innovación premiada: permite que la energía fluya de forma segura por la estructura del mueble, sin necesidad de cables. Los elementos de iluminación LED se integran discretamente en la estructura. También se pueden cargar dispositivos móviles desde los puertos USB.

Con Un mundo de plantas para USM Haller es fácil crear oasis interiores que aprovechan el increíble efecto de la vegetación en nuestro bienestar, reduciendo los niveles de estrés y potenciando la productividad.

Estos sistemas son singulares por su retro-compatibilidad, de manera que los nuevos desarrollos se integran con facilidad en las configuraciones de muebles existentes.



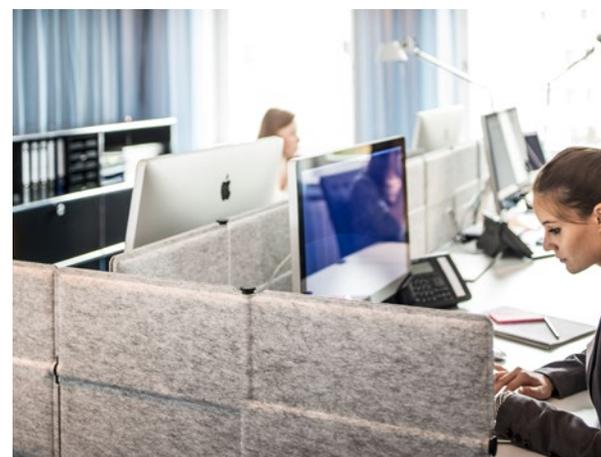
1



3



2



4

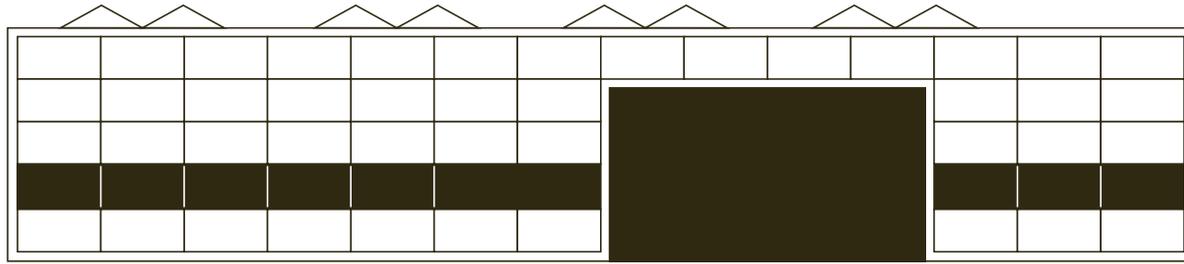
- 1 USM Haller E: cargue sus dispositivos directamente en la estructura USM gracias a la revolucionaria electrificación integral: sin cables, con alta eficiencia energética.
- 2 ¡Incorpore más plantas a sus espacios!
- 3 USM Kitos M: el escritorio con regulación de altura manual.
- 4 USM Privacy Panels: para crear zonas de oficina, garantizar a los empleados un espacio de trabajo aislado y reducir el ruido.
- 5 La gestión de espacios de almacenamiento y cerraduras adquiere una nueva dimensión con la nueva cerradura C electromecánica y la aplicación USM especialmente desarrollada.

5





USM Münsingen



50.000 m² de superficie de fábrica

En 1 año, la fábrica utiliza...

2.300.000 juntas esféricas

10.000 toneladas de acero

3.150.000 piezas recubiertas con pintura en polvo

USM en todo el mundo

500 personas en plantilla

7 filiales:



900 distribuidores en 70 países

La junta esférica

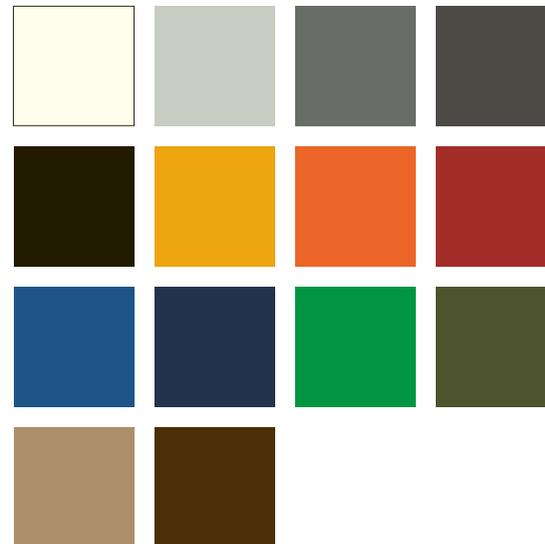


47 gramos de latón cromado

2.5 centímetros de diámetro

Colores USM

14 colores USM Haller



Blanco puro, Gris claro, Gris medio claro USM, Antracita, Negro grafito, Amarillo dorado, Naranja puro, Rojo rubí USM, Azul genciana, Azul acero, Verde USM, Verde oliva, Beige USM, Marrón USM.

Fechas clave

1885

Ulrich Schärer crea un taller de metal en la localidad suiza de Münsingen, a las afueras de Berna.

1919

La Escuela Bauhaus se inaugura en Weimar, Alemania.

1920

La empresa comienza a fabricar herrajes para ventanas.

1925

Le Corbusier diseña el Pabellón del Espíritu Nuevo en París.

1946

La empresa comienza a fabricar bisagras ornamentales para la industria de la construcción y a mecanizar planchas de acero.

1961

Paul Schärer Jr. se incorpora a la empresa como ingeniero y encarga el diseño de una nueva fábrica a Fritz Haller.

1962

Paul Schärer Jr. y Fritz Haller empiezan a desarrollar juntos el sistema de muebles modulares USM Haller para oficinas USM.

1965-1968

Mies van der Rohe, que había emigrado a los Estados Unidos en 1938, diseña la Nueva Galería Nacional de Berlín en vidrio y hormigón.

1965

La nueva fábrica de USM abre sus puertas en Münsingen. El diseño final del sistema de muebles USM Haller se completa con las rótulas; se registra la patente.

Acerca de USM

Los actuales propietarios son Alexander Schärer y su hermana Judith Stuber-Schärer, hijos de Paul Schärer Jr. y cuarta generación de la familia que fundó la empresa USM. Alexander Schärer ocupa en la actualidad el cargo de Director Gerente y Presidente del Consejo de Administración.

1969

Comienza la producción masiva del sistema USM Haller. El Banco Rothschild en París realiza su primer gran pedido.

1988

Se reconoce al sistema modular USM Haller como obra de arte aplicada gracias a su visionaria combinación de sutiliza técnica y extraordinaria calidad de diseño.

2000

Alexander Schärer, hijo de Paul Schärer Jr, que se había unido a la empresa en 1993, es nombrado Director Gerente y Presidente del Consejo de Administración de USM.

2001

El sistema USM Haller se incorpora a la colección permanente de diseño del Museo de Arte Moderno (MoMA) de Nueva York. Las oficinas del nuevo edificio MoMA de Yoshio Taniguchi estarán equipadas con USM Haller.

2004

The Gherkin, diseñado por Foster + Partners, se inaugura en Londres. USM suministra 15 plantas de mobiliario para Swiss Re.

2007

USM instala 10 plantas de mobiliario en la Torre del Bank of America, diseñada por CookFox Architects.

Se otorgan las certificaciones del Instituto Medioambiental Greenguard a los sistemas USM Haller y USM Kitos.

2014

Inauguración del edificio de Frank Gehry para la Fundación Louis Vuitton en el parisino Bois de Boulogne.

2015

El sistema USM Haller celebra su 50º aniversario.

2017

USM Haller E, la siguiente fase revolucionaria del icono del diseño, apunta a una nueva era: el sistema integra ahora la iluminación y la energía directamente en la estructura, creando así nuevas dimensiones en el diseño contemporáneo de muebles personalizados sin cables.

2018

Las gamas USM Haller y USM Kitos M reciben la certificación Cradle to Cradle®.

2019

Inauguración de las nuevas «oficinas del futuro» en la sede empresarial de Münsingen: un entorno de trabajo conceptual, orientado al futuro e híbrido.

2020

Rehabilitación de la emblemática casa de la familia Schärer, construida en acero y cristal en 1969 como prototipo de una nueva forma de vivir.

2021

Lanzamiento de Un mundo de plantas para USM Haller.

2022

Lanzamiento de la cerradura C electromecánica y su app desarrollada por USM, con la que el espacio de almacenamiento y la gestión de cerraduras adquieren una nueva dimensión.

2030

Nuestro objetivo es convertirnos en una empresa totalmente circular. Queremos que los principios de la economía circular vayan más allá de nuestros productos y que se apliquen a toda la empresa.

Suiza

USM U.Schärer Söhne AG
Thunstrasse 55, 3110 Münsingen
Teléfono +41 31 720 72 72, info.ch@usm.com

Alemania

USM U.Schärer Söhne GmbH
Siemensstraße 4a, 77815 Bühl
Teléfono +49 7223 80 94 0, info.de@usm.com

Francia

USM U.Schärer Fils SA, Showroom
23, rue de Bourgogne, 75007 Paris
Teléfono +33 1 53 59 30 37, info.fr@usm.com

Reino Unido

USM U. Schaerer Sons Ltd., London Store
Marylebone Square, Cramer Street, Unit 4
London W1U 4DA
Teléfono +44 207 183 3470, info.uk@usm.com

EE.UU.

USM U. Schaerer Sons Inc., New York Showroom
28-30 Greene Street, New York, NY 10013
Teléfono +1 212 371 1230, info.us@usm.com

Japón

USM U. Schaerer Sons K.K., Tokyo Showroom
Meiji Yasuda Seimei Building 1·2F
2-1-1 Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0005
Teléfono +81 3 6635 9420, info.jp@usm.com

El resto de países deben
contactar con USM Suiza.